



Sara Rossi

# ADE DEA

Erbario crepuscolare  
Twilight Herbarium

Gli  
Orl

## Index | Indice

- 7 *ADE DEA*  
photographic series 2013-2018  
serie fotografica 2013-2018  
SARA ROSSI
- 74 *Day for Night*  
75 *Effetto notte*  
SARA ROSSI
- 76 *All the way to the sea*  
77 *Fino al mare*  
LUCA PANARO
- 80 *DEA. A dialogue with Sara Rossi*  
81 *DEA. Un dialogo con Sara Rossi*  
edited by | a cura di MARIA CHIARA DI TRAPANI
- 84 *Micro-tales. The mysterious side of life*  
85 *Microracconti. Il lato misterioso della vita*  
MARIA ALESSANDRA COLUMBU
- 89 Index of images | Indice delle immagini
- 92 Biography  
93 Biografia



## Day for Night

SARA ROSSI

These pages can be read as a sort of twilight magic herbarium that emerged from a vast series of excursions in the parks around Milan, in Brianza and then towards the sea: places linked to my roots, where I went to discover flowers and shrubs lit by a ray of sunlight filtered through trees. Border zones between city and countryside, wilderness and micro-ecosystems are traversed in search of an encounter with the wild, witnessing beauty (which for me means harmony and mystery of nature and light) precisely where we assume there is none; that is, in Milan's surroundings. An area among the most artificial and cemented-over in Italy and Europe.

I started from the urban parks and Milan's southern agricultural area, reaching the Ticino River; before moving north to the park of Montevecchia and the Curone valley, in the foothills of Lecco. Between the plain and the mountains, the mysterious pyramids on the hills offer views toward Mount Monviso, the city of Milan, and the sky. Then comes the sea.

Among the images taken, three letters formed by shrubs and dry branches emerged: A, D, E. The title *ADE DEA*, besides being a word-game, also indicates the territories we're crossing; mysterious and uncertain. It also recalls Ade, or Hades, God of the underworld, and its anagram Dea (Goddess, in Italian): Persephone or Demeter, goddess of the earth. Dea is grace and Ade is mystery, the blurriness of the indefinable, the unknown, and this project seeks the courage to encounter all of this.

## Effetto notte

SARA ROSSI

Si possono leggere queste pagine come una sorta di erbario magico crepuscolare emerso da una serie di escursioni nei parchi attorno a Milano, in Brianza e verso il mare, luoghi legati alle mie radici, in cui vado alla scoperta di fiori e arbusti illuminati da un raggio di sole filtrato dagli alberi. Zone di confine e campagne, luoghi selvatici e micro-ecosistemi vengono attraversati alla ricerca di un incontro con il selvatico, testimoniando la bellezza (che per me significa armonia e il mistero della natura e della luce) esattamente dove non ci aspettiamo di trovarla, a Milano e dintorni. Un'area fra le più artificiali e cementificate d'Italia ed Europa.

Sono partita dai parchi e dalla zona agricola Sud, passando dal fiume Ticino, per poi spostarmi nell'area di Montevecchia e della valle del Curone nelle prime colline lecchesi. Queste colline fra pianura e montagna, e le misteriose piramidi del Parco di Montevecchia, sono un osservatorio verso il monte Monviso, la città di Milano e il cielo. Poi il mare.

Fra le immagini scattate sono emerse tre lettere formate da arbusti e rami secchi: A, D, E. Il titolo *ADE DEA*, oltre ad essere un gioco di parole, è anche un'indicazione sui territori che stiamo attraversando, misteriosi e incerti. E ricorda Ade, dio dell'oltretomba, e il suo anagramma Dea, Persefone o Demetra, dea della terra. Dea è equilibrio e grazia, mentre Ade è il mistero, l'indefinibile, il non conosciuto, a cui, con questo progetto, ho cercato il coraggio di andare incontro.

Volume  
a cura di Sara Rossi

Testi  
Maria Alessandra Columbu, Maria Chiara Di Trapani,  
Luca Panaro, Sara Rossi

Consulenza botanica  
a cura di Maria Alessandra Columbu

Traduzioni  
Marianna Guernieri

Realizzazione editoriale del volume  
Gli Ori, Pistoia

Impianti e stampa  
Cartografica Toscana, Pescia

© 2024 per l'edizione Gli Ori  
per i testi e le foto Gli autori

ISBN 978-88-7336-978-3

[www.gliori.it](http://www.gliori.it)

Si ringraziano  
Maria Caterina Gatti  
Silvia Mazzucchelli  
Lorenza Perelli  
Nicoletta Pirani

Un ringraziamento speciale per la collaborazione  
Chippendale Studio, Milano